

新学科术语 小词典

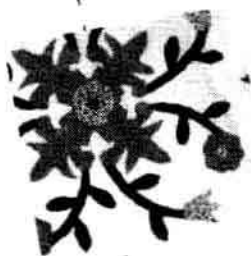
英汉历史

胡志勇 主编

双语收录历史学科专业用语
全面涵盖世界历史人名、地名、事件及常用词



复旦大学出版社



新学科术语 小词典

英汉历史

胡志勇 主编

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉历史/胡志勇主编. —上海:复旦大学出版社,2010.8

(新学科术语小词典)

ISBN 978-7-309-06967-9

I. 英… II. 胡… III. 世界史-名词术语-英、汉 IV. K1-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第207036号

英汉历史

胡志勇 主编

出品人/贺圣遂 责任编辑/曹 凯

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路579号 邮编:200433

网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

上海第二教育学院印刷厂

开本 890×1240 1/64 印张 9.75 字数 634 千

2010年8月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-309-06967-9/K·266

定价:18.00元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

内 容 提 要

本词典是为具有一定英语基础的历史工作者和广大读者编写的。

本词典共收历史学方面的专业用语两万余条,以世界历史为主,内容涵盖世界历史、世界历史人物、世界历史事件以及相关学科常用词条。

本词典具有适用性强、实用性强、体积小、信息量大、收词新、释义简明、查阅方便等特点。

本词典适合历史工作者、大学生、研究生和英语爱好者学习使用,也可供从事历史研究以及从事对外文化交流的人员使用。

丛书编委会

主 编：胡志勇

执行主编：李新萍

副 主 编：周 娟 李 拓
汪媛媛 苏 欣

技术总监：胡光耀

学术秘书：云 明

前 言

随着全球化进程不断加快,中国与世界的融合程度不断加深,英语和汉语已日益成为广大读者日常交际的两种最基本的语言。中国内地的大中学校相继开设了双语教学,但学生的专业英语词汇量却远未跟上。为了适应不断变化的形势,为广大学生提供常用的英语专业术语,我们专门组织了华东地区数所高校的英语老师,按学科、分专业,系统地编写了新学科术语小词典,以方便具有一定英语基础的读者学习使用。

本套丛书的编写具有以下几方面的鲜明特色:

第一,收录了各专业近年来新出现的语词,并提供了较规范的译义。丛书主编长期从事双语新词语的研究和翻译工作,掌握了大量新词语英译方法,先后出版了新词语系列丛书。本词典在编撰过程中,吸收了这方面的成果,更具时代感。

第二,收录了各专业以及相关学科的常用词条,释义通俗简明,有利于读者牢固掌握,具有较强的适用性。

第三,释义按使用频率的大小编撰,编排方式新颖合理、自成一体,而且许多词条在一般词典中均未收录,为本词典所仅有,具有较高的实用性。

第四,按学科分专业以袖珍版的形式出版,体积小,信息量大,内容丰富,收词范围广,便于携带与使用。

本套丛书由胡志勇先生提出编写指导思想、设计编写思路、制定详细的编写体系,并具体指导和组织各分册的工作。在编写过程中,我们得到了复旦大学、上海交通大学、同济大学、华东理工大学、华东师范大学、南京大学、上海外国语大学等院校的大力帮助和杨涤博士、王成至博士、罗峰博士的不吝指教。

本套丛书以“释义科学、收词实用新颖”为原则,力求反映出各专业的术语概貌,以实用、便利为主旨,促进读者更好地掌握专业英语术语。虽然编者们为此书的编写殚精竭虑、精益求精,力求编写出高质量、独具特色的专业辞书,但限于水平,疏漏、不当之处在所难免,敬请英语界同仁批评指正。

《新学科术语小词典》编委会

使用说明

一、本词典按“词条—音标—词性—释义—派生词”的顺序编排。

二、主词条采用黑体编排,派生词列在主词条之后。与主词条释义相同者,一般只标出词性,与主词条释义差别较大者,给出释义,与主词条读音一致者,一般不再标注音标,但读音差别较大者,均标注读音。而常用的词条一般不标注音标,只将其相关的词组或短语归入。

三、词条均采用国际音标注音,凡可读可不读的音标,用斜体标出,外来语一般不标注音标,用斜体字注明。

四、释义按该词条使用频率大小的顺序编排,一般只给出最常用的释义,不常用的释义不标出,如果该词条有多种不同的释义,按常用程度顺序列出。

五、圆括号“()”表示:

1. 可代替的部分。如:

be well (widely) read

表示该短语可分为 be well read 和 be widely read 两个短语。

2. 内容或意义等方面补充性说明。如：

take a slap at (口头)攻击

加了“口头”表示该短语既可表示“攻击”，又可表示“口头攻击”。

3. 表示可省略。如：

glamo(u)r

“u”可省略。

缩 略 语 表

<i>adj.</i>	adjective	形容词
<i>adv.</i>	adverb	副词
<i>art.</i>	article	冠词
<i>conj.</i>	conjunction	连词
<i>int.</i>	interjection	感叹词
<i>n.</i>	noun	名词
<i>num.</i>	numeral	数词
<i>pl.</i>	plural	名词的复数
<i>prep.</i>	preposition	介词
<i>pron.</i>	pronoun	代词
<i>sb.</i>	somebody	某人
<i>sth.</i>	something	某事(物)
<i>v.</i>	verb	动词
<i>&</i>	and	和

目 录

前言	1
使用说明	1
缩略语表	1
正文	1

Aa

Abadan [ˌæbəˈdɑːn] *n.* 阿巴丹〔伊朗〕

abandon [əˈbændən] *v.* 放弃, 抛弃

abandon ideology 放弃意识形态

abandon plans 放弃计划

Abba [ˈæbə] *n.* 神父

Abbas [əˈbɑːs] **I** 阿拔斯一世(波斯萨非王朝国王, 1587—1629年在位)

Abbas [əˈbɑːs] **II** 阿拔斯二世(1642—1666)

Abbasid [əˈbæsið] *n.* (统治中东的穆斯林王朝) 阿拔斯王朝(750—1258年)

Abbasside [ˈæbɪsaɪd] *n.* 阿拔斯王朝(750—1258年)的哈里发

abbey [ˈæbi] *n.* 修道院, 修道士

abbeystead [ˈæbɪsted] *n.* 修道院所在地

Abd al-Kader 阿卜杜勒·卡德尔(1808—1883, 阿尔及利亚民族解放运动的领导人)

Abd al-Karim 阿卜杜勒·凯里木(1882—1963, 反抗西班牙对摩洛哥占领的领导人)

Abd al-Rahman Khan 〔阿富汗〕阿卜杜勒·拉赫曼(1844—1901)

Abd al-Wahhab 阿卜杜勒·瓦哈卜(1703—1792, 伊斯兰教瓦哈比教派创始人)

abdicate [ˈæbdɪkət] *v.* 退位, 逊位, 让位, 放弃

abdicated monarch 退位君主

abdication [ˌæbdɪˈkeɪʃən] *n.* 退位, 让位

abdicator [ˈæbdɪkətə] *n.* 退位者

Abd Rahman Putra 阿卜杜勒·拉赫曼·普特拉(马来亚联合邦

第一任总理, 1955—1970 年在位)

abduct [æb'dʌkt] *v.* 绑架, 劫持

Abdullah ibn al-Husayn 阿卜杜拉·伊本·侯赛因 (1882—1951, 约旦第一位国王)

aberration [ˌæbə'reɪʃən] *n.* 越轨, 失常

aberrant behaviour 失态

abet [ə'bet] *v.* 教唆, 煽动, 纵容

abetter [ə'betə(r)] *n.* 教唆者, 怂恿者

abherent [əb'hɪərənt] *n.* 追随者, 拥护者, 信徒

abide [ə'baɪd] *v.* 坚持, 遵守

ability [ə'bɪlɪtɪ] *n.* 能力, 力量, 智慧, 才智

ability of thinking 思维能力

abject poverty 赤贫, 一贫如洗

abjuration [ˌæbdʒʊə'reɪʃən] *n.* 放弃, 发誓断绝

Abjuration Acts⁽¹⁾ 誓绝法 (1581 年, 尼德兰乌得勒支同盟宣布废除其君主菲利普二世)

Abjuration Acts⁽²⁾ 誓绝法 (1702 年, 英国议会要求对 1701 年的嗣位法宣誓以不承认信奉天主教的詹姆斯二世后代继承王位)

abjure [əb'dʒʊə] *v.* 发誓放弃, 公开放弃

ablegate [ˈæbləɡeɪt] *n.* 天主教教宗为某特殊任务而派遣外地的特使, 罗马教皇特使

ablution [ə'blu:ʃən] *n.* 清洗

Abnaki [əb'nɑ:kɪ] *n.* (北美印第安) 阿布纳基族 (人, 语)

Abnaki Indians 阿布纳基印第安人

abnegate [ˈæbnɪɡeɪt] *v.* 放弃

abnormal behaviour 异常行为

abnormal reaction 异常反应

abnormalism [əb'nɔ:məlɪzəm] *n.* 异常, 变态

abnormality [ˌæbnɔ:'mælɪtɪ] *n.* 反常, 变态

abode [ə'bəʊd] *n.* 住所, 住处

right of abode 居留权

abolish [ə'bɒlɪʃ] *v.* 废止, 废除

abolish a system 废除制度

abolish classes 消灭阶级

abolishment [ə'bəliʃmənt] *n.* 废止, 革除, 取消

abolition [ˌæbə'liʃən] *n.* 废除

Abolition Acts [英国] 废除奴隶制法 (1807—1838 年)

abolitionism [ˌæbəʊ'liʃənɪzəm] *n.* 废奴主义

abolitionist [ˌæbə'liʃənɪst] *n.* 废奴主义者, 废奴派

Abolitionist Movement in West Africa 西非废奴运动
(1787—1890 年)

abolitionize [ˌæbə'liʃənaɪz] *v.* 赞成废除黑奴制度

aboriginal [æbə'ridʒənəl] *adj.* 土著的 *n.* 土著居民

aboriginal tribesman 土著部落居民

aboriginality [ˌæbə'ridʒə'næliɪti] *n.* 原始状态, 本土性

aborigines [ˌæbə'ridʒɪnɪz] *n.* 土著, 原居民

Aborigines [ˌæbə'ridʒɪnɪz] *n.* 澳大利亚土著居民

abort [ə'bo:t] *v.* 中途失败, 中止计划

abort a plan 使计划流产

abortion [ə'bo:ʃən] *n.* 流产, 失败

abortive coup 未遂政变

abortive coup attempt 未遂政变

Abraham [ˈeɪbrəhæm] *n.* 亚伯拉罕 (相传为希伯来人的始祖)

abrogate [ˈæbrəʊgeɪt] *v.* 废除, 取消

abrogate a treaty 废除条约

abscond [əb'skɒnd] *v.* 潜逃, 避债

abscondee [əb'skɒndi:] *n.* 潜逃者

abscondence [əb'skɒndəns] *n.* 逃亡, 失踪

absconsion [əb'skɒnʃən] *n.* 潜逃

absence [ˈæbsəns] *n.* 缺席

absentation [ˌæbsən'teɪʃən] *n.* 缺席

absentee [ˌæbsən'ti:] *n.* 缺席者

absolute advantage 绝对优势

absolute monarch 专制君主

absolute monarchy 君主专制

absolute poverty 绝对贫穷

absolute state 专制国家

absolution [æbsə'lu:ʃən] *n.* 专制主义, 绝对论

absolutism [ˈæbsəlu:tɪzəm] *n.* 专制主义, 专制政治
political absolutism 政治专制主义

absolutist [ˈæbsəlu:tɪst] *n.* 专制主义者, 绝对论者

absorb [əb'sɔ:b] *v.* 吸收, 吸引

absorption [əb'sɔ:pʃən] *n.* 吸收

imperfect absorption 不完全吞并

abstain [əbs'tein] *v.* 戒除, 弃权

Abu Bakar Bin Ibrahim 阿布·巴克尔·宾·易卜拉辛(马来亚柔佛邦的统治者, 1862—1895 年在位)

abuse [ə'bju:z] *v.* 滥用 [ə'bju:s] *n.* 滥用

Abushiri ibn Salim 阿布希里·本·萨利姆(1888 年东非反抗外来殖民者起义的领袖)

abusive officials 滥用职权的官员

academia [ˌækə'di:mjə] *n.* 学术界

academic [ˌækə'demɪk] *adj. & n.* 专科院校的(教师)

academic activity 学术活动

academic certificate 学历证书

academic circle (world) 学术界

academic committee 学术委员会

academic community 学术界

academic degree 学位

academic degrees committee 学位委员会

academic dissertation 学位论文

academic institution 学术机构

academic question 学术性问题

academic report 学术报告

academic standing committee 学术常务委员会

academic title 学衔

academician [əˌkædə'mɪʃən] *n.* 院士, 学会会员

academics [ˌækə'demɪks] *n.* 学术界

academism [ə'kædəmizəm], **academicism** [ˌækə'demɪsɪzəm] *n.*

学院派, 学院风气

academy [ə'kædəmɪ] *n.* 专科院校, 研究院, 学会, 学术团体

accede [æk'si:d] *v.* 就职, 即位, 继位

acceding state 参加国

accentuate [æk'sentʃuət] *v.* 恶化, 加重, 严重

accept [æk'sept] *v.* 接受, 承认

acceptance clause 接受条款

accepting country (state) 接受国

access ['ækses] *n.* 进入, 通路

accession [æk'seʃən] *n.* 登位

instrument of accession 加入书

accessory [æk'sesəri] *n.* 同谋

accessory contract 附约

accident ['æksɪdənt] *n.* 事故, 意外(事件)

accidental event 偶发事件

accidental war 意外战争

acclimatization [ə'klaɪmətaɪ'zeɪʃən] *n.* 环境适应性

accommodate [ə'kɒmədeɪt] *v.* 容纳, 接纳, 提供, 使适应

accommodation [ə'kɒmə'deɪʃən] *n.* 适应, 让步

accommodationist [ə'kɒmə'deɪʃənɪst] *n.* 妥协者

accommodator [ə'kɒmədeɪtə] *n.* 调解人

accomplice [ə'kɒmplɪs] *n.* 同谋

accredit [ə'kredit] *v.* 正式批准, (官方)认可, 任命, 派遣

Achaea [ə'ki:ə] **League** 亚该亚联盟(希腊伯罗奔尼撒城邦的同盟)

Acheson ['ætʃɪsn] 艾奇逊(Dean Gooderham [1893—1971], 曾于1949—1953年任美国国务卿)

achieve [ə'tʃi:v] *v.* 完成, 达到

Achin [ə'tʃɪn] *n.* 亚齐(16世纪, 在苏门答腊岛北部建立的一个苏丹王国)

Achinese [ˌætʃɪ'ni:z] *n.* 亚齐族, 亚齐人(语)

Achinese War 亚齐战争

acknowledge [æk'nɒlɪdʒ] *v.* 承认, 确认, 报偿

acquirable territory 可取得的领土

acquire [ə'kwaɪə] *v.* 获得, 得到, 取得

acquirement [ə'kwaɪəmənt] *n.* 获得

acquit [ə'kwɪt] *v.* 宣告无罪

acquittal [ə'kwɪtmənt] *n.* 释放

acre ['eɪkə] *n.* 英亩

acropolis [ə'krɒpəlɪs] *n.* 古希腊城市的卫城, 雅典的卫城

act [ækt] *n.* 法令, 条例, 行为 *v.* 行动, 生效

act in self-defence 自卫行动

act of aggression 侵略行为

act of depredation 掠夺行为

act of genocide 种族灭绝行为

act of reprisals 报复行为

Adamson Act [美国] 亚当森法(1916 年)

action ['ækʃən] *n.* 行动, 作用; 行政制裁

action agenda 行动纲领

action committee 行动委员会

Action Group 行动派

action plan 行动计划

action program 行动方案

action scheme 行动方式

joint actions 联合行动

political action 政治行动

actuality [ækju'æləti] *n.* 现状

actual population 实际人口

actual strength 实力

Anno Domini [ænəu'dɒmɪnaɪ] *n.* 公元

Adad-Nirari II 阿达德·尼拉里二世(公元前 911—前 891, 亚述国王)

Adad-Nirari III 阿达德·尼拉里三世(公元前 810—前 783, 亚述国王)

Adams ['ædəmz] *n.* 亚当斯(John [1735—1826], 美国第二任总